

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

VÓÓR HET GEBRUIK DEZE AANWIJZINGEN LEZEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen, waaronder:

- Controleer of het elektrische voltage van het apparaat overeenkomt aan het voltage van uw elektriciteitsnet.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het aan het elektriciteitsnet is verbonden; na gebruik de stekker uit het stopcontact halen.
- Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden door personen (en kinderen) met beperkte fysieke, sensorische en mentale capaciteiten. De gebruikers van het apparaat die niet over de nodige ervaring of kennis beschikken over het apparaat of die de gebruikshandleiding niet hebben gelezen moeten altijd gecontroleerd worden door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- U moet oppassen dat kinderen niet met het apparaat gaan spelen.
- Zet het apparaat niet op of in de buurt van warmtebronnen.
- Zet het apparaat tijdens het gebruik op een horizontaal en stabiel vlak.
- Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon enz.).
- Pas op dat de elektriciteitskabel niet in contact komt met de warme oppervlaktes.
- Controleer altijd of de handen goed droog zijn voordat het apparaat wordt gebruikt of voordat dat de schakelaars op het apparaat worden gebruikt of voordat de stekker en de elektrische voedingsverbindingen worden aange-raakt.

- Om te voorkomen dat het apparaat oververhit raakt druk niet te hard op de conus en laat het apparaat niet langer dan 30 secondes achtereenvolgend werken gedurende een periode van maximaal 10 minuten. Laat het apparaat rusten bij langer gebruik.
- trek altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in werking staat en voordat het wordt gereinigd.
- HET APPARAAT, DE STEKKER EN DE ELEKTRICITEITSKABEL NOOIT ONDER WATER OF ANDER VLOEISTOFFEN ZETTEN, GEBRUIK EEN VOCHTIGE DOEK OM HET APPARAAT TE REINIGEN.
- Om de stekker uit het stopcontact te halen, pak de stekker vast en trek hem uit het stopcontact. Nooit de stekker eruit trekken door aan het snoer te trekken.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker of de elektriciteitskabel beschadigd zijn, of als het apparaat zelf defect is; breng het in dit geval naar een in de buurt liggend Geautoriseerd Assistentie Centrum..

- Als de voedingskabel beschadigd is moet ze worden vervangen door de Constructeur of door zijn technische assistentieservice of in ieder geval door een persoon die over dezelfde kwalificaties beschikt zodat ieder risico wordt voorkomen.
- Het apparaat is alleen bedoeld voor HUISHOUDELIJK GEBRUIK en is dus niet geschikt voor commercieel of indu-

strieel gebruik.

- Eventuele veranderingen van dit product, die niet nadrukkelijk door de producent zijn goedgekeurd, kunnen de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen, tevens vervalt de gebruiksgarantie.
- Wanneer men het apparaat als afval wil verwerken moet het onbruikbaar gemaakt worden door de voedingskabel er af te knippen. Bovendien wordt het aanbevolen om alle gevaarlijke onderdelen van het apparaat te verwijderen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gaan gebruiken als speelgoed.
- Houdt de verpakkingselementen buiten bereik van kinderen omdat ze een gevaarenbron kunnen zijn.

DEZE AANWIJZINGEN BEWAREN

De citruspers, die en leuke vormgeving verenigt met gebruiksgemak, wordt een onvervangbare keukenhulp:

- eenvoudig te gebruiken dankzij het starten door op het fruit te drukken en door de dubbele draa-richting
- ideaal voor het persen van sinassappels en grapefruits maar ook voor citroenen dankzij twee persconussen.
- handig dankzij het druppelvangertuitje en de vleugeltjes voor het persen van het vruchtvlees voor het maken van heerlijk sap.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (Fig. 1)

- A Deksel
- B Grote persconus
- C Kleine persconus
- D Filter
- E Geleider met druppelvangertuitje
- F Draaipin
- G Basis van het apparaat

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

- Voordat u het apparaat aan het stroomnet verbindt, controleer of het voltage overeenkomt met het voltage dat op het label staat aan de onderkant van het apparaat.
- Plaats de draaipin (F) in de opening op de bovenkant van de basis van het apparaat (G) (Fig. 2).
- Steek de geleider (E) erin zodat de speciale centrale opening op de pin (F) wordt vastgezet en het tuitje wordt geplaatst in de behuizing op de basis van het apparaat (Fig. 3).
- Steek het filter (D) op de geleider (E) en zet vervolgens de persconus op de pin (F) (Fig. 4). De citruspers beschikt over twee persconussen: één kleine (C) voor citroenen, en één grotere (B) voor de sinassappels en de grapefruits die op de kleinere conus gezet moet worden zodat de uithollingen overeenkomen met de vleugeltjes van de kleine conus.
- Plaats een beker onder het tuitje. Als de citrusvruchten worden gepert moet het tuitje naat beneden staan zodat het sap nat buiten kan stromen; aan het einde van het persen kan het tuitje omhoog gezet worden zodat het restsap niet naar buiten stroomt (Fig. 5) Snijdt de citrusvruchten die geperst moeten worden. Pak een helft de vrucht vast en druk het zacht op de persconus. Do motor treedt automatisch in werking en laat het sap direct in het reservoir stromen terwijl de pijtjes en het vruchtvlees in het filter achterblijven. De motor kan in twee richtingen draaien op casuele wijze. Als al het sap uitgepest is stop met het drukken van het fruit op de persconus; op deze manier stopt de motor automatisch.

REINIGEN EN ONDERHOUD

Voordat het apparaat wordt gereinigd, trek altijd de stekker uit het stopcontact.

De basis van he apparaat en het snoer met de stekker nooit onder water of andere vloeistoffen zetten.

De persconus, het filter, de geleider en de deksel kunnen met lauw water en zeep gereinigd worden of in de vaatwaaser in het bovenste rooster.

Om het apparaat op te bergen, nadat het samengesteld is, zet de deksel (A) op de persconussen (B-C) zodat de speciale blokkeringsreferentie perfect samenvallen met de twee streepjes die op de geleider (E) staan (Fig. 6).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές είναι αναγκαίο να λαμβάνετε τις κατάλληλες προφυλάξεις, μεταξύ των οποίων:

- Σιγουρευτείτε ότι η ηλεκτρική τάση της συσκευής αντιστοιχεί σε εκείνη του ηλεκτρικού σας δικτύου.
- Μην αφήνετε αφύλακτα την συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Αποσυνδέστε την μετά από κάθε χρήση.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από πρόσωπα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες. Οι χρήστες που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής ή που δεν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής, θα πρέπει να επιβλέπονται από ένα πρόσωπο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Είναι αναγκαία η επιτήρηση των παιδιών για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε την συσκευή κοντά ή επάνω σε πηγές θερμότητας.
- Μην ρίχνετε νερό στις οπές αερισμού της συσκευής.
- Μην αφήντε την συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο κλπ).
- Προσέξτε ώστε το καλώδιο να μην έλθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε πάντα στεγνά χέρια πριν χρησιμοποιήσετε ή ρυθμίσετε τους διακόπτες που βρίσκονται στην συσκευή ή πριν αγγίξετε τον ρευματολήπτη και τις συνδέσεις τροφοδοσίας.

- Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση της συσκευής, μην πιέζετε υπερβολικά το φρούτο πάνω στην κουκουνάρα και μην την κάνετε να λειτουργεί για περισσότερό από 30 δευτερόλεπτα συνεχώς για μια μέγιστη περίοδο 10 λεπτών. Αφήστε τη συσκευή να αναταυθεί για λειτουργίες μεγαλύτερης διάρκειας.
- Αποσυνδέστε πάντα το ρευματολήπτη από την πρίζα του ρεύματος όταν η συσκευή δεν είναι σε λειτουργία και πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό.
- MHN ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΤΟΝ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ ΚΑΙ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΣΕ ΝΕΡΟ Η΄ ΑΛΛΑ ΥΓΡΑ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΝΑ ΥΓΡΟ ΠΛΑΝΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥΣ.
- Γιά την αποσύνδεση του ρευματολήπτη, κρατήστε τον καλά και αποσπάστε τον από την πρίζα τοίχου. Μην τον αποσπάτε ποτέ τραβώντας τον από το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο ρευματολήπτης έχουν υποστεί ζημιά, ή η ιδία η συσκευή είναι ελαττωματική. Σ' αυτή τη περίπτωση πηγαίνετε την στο πίο κοντινό Εξουσιοδοτημένο Τεχνικό Κέντρο.

- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης ή εν τέλει από εξειδικευμένο άτομο κατά τρόπον ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Η συσκευή έχει επινοηθεί ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ

- Εάν τον καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης ή εν τέλει από εξειδικευμένο άτομο κατά τρόπον ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Η συσκευή έχει επινοηθεί ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ

- Πριν προχωρήσετε τον καθαρισμό της συσκευής, αποσυνδέστε πάντα το ρευματολήπτη από την πρίζα του ρεύματος.
- Μη βυθίζετε ποτέ το σώμα της συσκευής, το

καλώδιο τροφοδοσίας με το ρευματολήπτη σε νερό ή άλλα υγρά.

Ο κύνος σπιγμάματος, το φίλτρο, ο οδηγός και το καπάκι μπορούν με χλιαρό νερό και σαπούνι, ή στο πλυντήριο πιάτων, στο επάνω καλάθι.

Για να φυλάξετε τη συσκευή, αφού τη συναρμολογήσετε, τοποθετήστε το καπάκι (Α) επάνω στους κύκλους σπιγμάματος (Β-С), κατά τρόπον ώστε το σχετικό σημείο αναφοράς εμπλοκής να μπει τέλεια επάνω στις δύο εγκοπές που βρίσκονται στον οδηγό (Ε) (Εικ. 6).

- Όταν αποφασίσετε να αποσύρτε ως απόρριμα την παρούσα συσκευή, συνιστάται να την καταστήσετε αδρανή, κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που είναι επιδεκτικά να αποτελέσουν κίνδυνο, ειδικά για τα παιδιά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την συσκευή στα παιχνίδια τους.
- Τα στοιχεία της συσκευασίας δεν πρέπει να τα αφήντε σε μέρη προσιτά στα παιδιά λόγω του ότι είναι πιθανές πηγές κινδύνου.

ΦΥΛΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Ο στίφητς, συνδυάζοντας την ελαστικότητα και πρακτικότητα στη χρήση, θα γίνει μια αναγκατά-στατη βοήθεια στην κουζίνα:

- εύκολος στη χρήση, χάρις στην εκκίνηση με την πίεση και τη διπλή διεύθυνση περιστροφής.
- Ιδανικός για το στίψιμο πορτοκαλιών και γκρέ-ιτ φρουτ αλλά και λεμονιών χάρις στους δύο κύκλους σπιγμάματος.
- Πρακτικός χάρις στο ρύγχος αποφυγής σταγονιδιών (δοσομετρητής ροής) και στα πτερύγια πίεσης του πολτού που επιτρέπουν τη λήψη γευστικών χυμών.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (ΕΙΚ. 1)

- Α Καπάκι
- Β Μεγάλος κύκλος σπιγμάτος
- С Μικρός κύκλος σπιγμάτος
- Д Φίλτρο
- Ε Οδηγός με ρύγχος αποφυγής σταγονιδίων
- Ζ Περιστρεφόμενος άξονας
- Ζώμα της συσκευής

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί σε εκείνη που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Τοποθετήστε τον περιστρεφόμενο άξονα (F) στην οπή που βρίσκεται στην επάνω βάση του σώματος της συσκευής (G) (Εικ. 2).
- Τοποθετήστε τον οδηγό (Ε) κατά τρόπον ώστε η σχετική κεντρική οπή να δέσει στον άξονα (F) και το ρύγχος να μπει στο διαμέρισμα που βρίσκεται στο σώμα της συσκευής (Εικ. 3).
- Τοποθετήστε το φίλτρο (D) στον οδηγό (Ε) και στη συνέχεια τοποθετήστε τον κύνο σπιγμάτος στον άξονα (F) (Εικ. 4).

Ο στίφητς είναι εξοδιασμένος με δύο κύκλους σπιγμάτος: έναν μικρότερο (C) για τα λεμόνια και έναν μεγαλύτερο (B) για τα πορτοκάλια ή τα γκρέιπφρουτ, που εφαρμόζεται στον μικρότερων διαστάσεων κύνο, ευθυγραμμίζοντας τις εγκοπές με τα πτερύγια του μικρότερου κύκνου.

Τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο κάτω από το ρύγχος. Όταν σίβετε τα εσπεριδοειδή, το ρύγχος πρέπει να βρίσκεται προς τα κάτω, ώστε να γίνεται εφικτή κατ' αυτόν τον τρόπο η απορροή του χυμού. Στο τέλος του σπιγμάτος, το ρύγχος μπορεί να σκωθεί ώστε να μη διαφύγει το υπόλοιπο υγρό. (Εικ. 5). Κόψτε τα φρούτα που θέλετε να στίψετε. Κρατήστε το ένα μισό του φρούτου και πιέστε το ελαφρά στον κύνο σπιγμάτος. Ο κινητήρας θα τεθεί αυτόματα σε λειτουργία, προκαλώντας την απ' ευθείας απορροή του χυμού στο εσωτερικό του δοχείου, ενώ οι σπόροι και ο πολτός θα παραμείνουν στο φίλτρο. Ο κινητήρας μπορεί να περιστραφεί και στις δύο κατευθύνσεις τυχαία. Όταν όλος ο χυμός εξαχθεί, διακόψτε την πίεση του φρούτου στον κύνο σπιγμάτος. Κατ' αυτόν τον τρόπο ο κινητήρας θα σταματήσει αυτόματα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν προχωρήσετε τον καθαρισμό της συσκευής, αποσυνδέστε πάντα το ρευματολήπτη από την πρίζα του ρεύματος.

Μη βυθίζετε ποτέ το σώμα της συσκευής, το

καλώδιο τροφοδοσίας με το ρευματολήπτη σε νερό ή άλλα υγρά.

Ο κύνος σπιγμάματος, το φίλτρο, ο οδηγός και το καπάκι μπορούν με χλιαρό νερό και σαπούνι, ή στο πλυντήριο πιάτων, στο επάνω καλάθι.

Για να φυλάξετε τη συσκευή, αφού τη συναρμολογήσετε, τοποθετήστε το καπάκι (Α) επάνω στους κύκλους σπιγμάματος (Β-С), κατά τρόπον ώστε το σχετικό σημείο αναφοράς εμπλοκής να μπει τέλεια επάνω στις δύο εγκοπές που βρίσκονται στον οδηγό (Ε) (Εικ. 6).

WAŻNE OSTRZEŻENIA

PRZECZYTAĆ TE ZALECENIA PRZED UŻYCIEM.

Używając przyrządy elektryczne należy zastosować odpowiednie zabezpieczenia, między innymi:

- Upewnić się, czy napięcie elektryczne w przyrządzie odpowiada temu w waszej sieci elektrycznej.
- Nie pozostawiać przyrządu bez opieki wtedy, gdy podłączony jest do sieci elektrycznej; odłączając go po każdym użytkowaniu.
- Ten przyrząd nie jest przystosowany do użytkowania przez osoby upośledzone fizycznie, czuciowo lub umysłowo (wliczając w to dzieci). Użytkownicy, bez doświadczenia i nie znający przyrządu lub którzy nie otrzymali odpowiednich zaleceń dotyczących użytkowania przyrządu będą musiały być nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Należy uważać na dzieci, aby być pewnym, że nie będą bawiły się przyrządem.
- Nie pozostawiać przyrządu ponad lub blisko źródeł ciepła.
- Podczas użytkowania ustawiać przyrząd w płaszczyźnie poziomej, stabilnej i dobrze oświetlonej.
- Nie pozostawiać przyrządu wystawionego na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce, itp...).
- Uważać, czy przewód elektryczny nie dotyka gorących powierzchni.
- Upewnić się, przed dotknięciem wtyczki i połączeń zasilających, czy macie zawsze przed użytkowaniem ręce dobrze wysuszone lub wyregulować wszystkie wyłączniki znajdujące się na przyrządzie.
- Aby uniknąć nadmiernego rozgrzania urządzenia, nie naciskać zbyt mocno na stożek i nie powodować jego funkcjonowania dłużej niż 30 kolejnych sekund przez maksymalny okres czasu wynoszący 10 minut. Przy dłuższych operacjach stosować przerwy odciążeńiowe

- Gdy urządzenie nie funkcjonuje i przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze odłączyć wtyczkę od gniazdka prądu.
- NIE ZANURZAĆ NIGDY KORPUSU PRZYRZĄDU, WTYCZKI I PRZEWODU ELEKTRYCZNEGO W WODZIE LUB INNYCH PŁYNACH, UŻYWAĆ WILGOTNEJ SZMATKI DO ICH CZYSZCZENIA.
- Dla odłączenia wtyczki, należy objąć ją bezpośrednio i odłączyć od gniazdka na ścianie. Nie odłączać nigdy wtyczki ciągnąc ją za przewód.
- Nie używać przyrządu, jeżeli przewód elektryczny lub wtyczka są uszkodzone, lub jeżeli sam przyrząd okazu-

je się uszkodzony; w tym przypadku należy dostarczyć go do najbliższego Autoryzowanego Centrum Obsługi.

- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta lub jego obsługę techniczną lub przez osobę z podobnymi kwalifikacjami, w sposób zapobiegający powstaniu wszelkiego ryzyka.
- Przyrząd został zaprojektowany TYLKO DO UŻYTKU DOMOWEGO i nie może być przeznaczony do użytku handlowego lub przemysłowego.
- Ewentualne zmiany tego produktu, nieuzgodnione wyraźnie z producentem, mogą powodować spadek bezpieczeństwa i utratę gwarancji użytkownika z winy użytkownika.
- W momencie podjęcia decyzji o zniszceniu jako odpad tego przyrządu, zaleca się uczynienie go niezdolnym do pracy poprzez odcięcie przewodu zasilającego. Zaleca się ponadto unieszkodliwienie tych części przyrządu, które mogłyby stanowić zagrożenie, szczególnie dla dzieci, które mogłyby używać tego przyrządu dla własnych zabaw.
- Składniki opakowania nie mogą być pozostawione w zasięgu dzieci jako potencjalne źródło zagrożenia.

- W momencie podjęcia decyzji o zniszceniu jako odpad tego przyrządu, zaleca się uczynienie go niezdolnym do pracy poprzez odcięcie przewodu zasilającego. Zaleca się ponadto unieszkodliwienie tych części przyrządu, które mogłyby stanowić zagrożenie, szczególnie dla dzieci, które mogłyby używać tego przyrządu dla własnych zabaw.
- Składniki opakowania nie mogą być pozostawione w zasięgu dzieci jako potencjalne źródło zagrożenia.

- W momencie podjęcia decyzji o zniszceniu jako odpad tego przyrządu, zaleca się uczynienie go niezdolnym do pracy poprzez odcięcie przewodu zasilającego. Zaleca się ponadto unieszkodliwienie tych części przyrządu, które mogłyby stanowić zagrożenie, szczególnie dla dzieci, które mogłyby używać tego przyrządu dla własnych zabaw.
- Składniki opakowania nie mogą być pozostawione w zasięgu dzieci jako potencjalne źródło zagrożenia.

- W momencie podjęcia decyzji o zniszceniu jako odpad tego przyrządu, zaleca się uczynienie go niezdolnym do pracy poprzez odcięcie przewodu zasilającego. Zaleca się ponadto unieszkodliwienie tych części przyrządu, które mogłyby stanowić zagrożenie, szczególnie dla dzieci, które mogłyby używać tego przyrządu dla własnych zabaw.
- Składniki opakowania nie mogą być pozostawione w zasięgu dzieci jako potencjalne źródło zagrożenia.

PRZECHOWYWAĆ TE ZALECENIA.

Wyciskarka do soków, łącząc miły wygląd z praktycznością użytkowania, stanie się niezbędną pomocą w kuchni:

- łatwa w użyciu, dzięki działaniu pod ciśnieniem i podwójnemu kierunkowi obrotów.
- idealna do wyciskania pomarańczy i grejfrutów, ale również i cytryn dzięki dwóm stożkom wyciskającym.
- praktyczna dzięki dziobkowi kropelkującemu i skrzydełkom naciskającym miąższ dla uzyskania smakowitych soków.

OPIS URZĄDZENIA. (Rys. 1)

- A Pokrywka
- B Duży stożek wyciskający
- C Mały stożek wyciskający
- D Filtr
- E Kanalik z dziobkiem kropkującym.
- F Sworzeń obrotowy
- G Obudowa urządzenia

ZALECENIA DLA UŻYTKOWNIKA

- Przed podłączeniem do gniazdka zasilającego, należy sprawdzić czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada tej podanej na etykiecie danych technicznych umieszczonej w dolnej części urządzenia..
- Wstawić trzpień obrotowy (F) do otworu znajdującego się w górnej podstawie obudowy urządzenia (G) (Rys. 2).
- Wstawić kanalik (E) w taki sposób, aby odpowiedni otwór centralny złączył się trzpieniem (F) i dziobek umiescił się we wgłębieniu znajdującym się w obudowie urządzenia (Rys. 3).
- Wstawić filtr (D) na d kanalikiem (E) i następnie ustawić stożek wyciskający sok na trzpieniu. (F). (Rys.4).

Wyciskarka soków jest wyposażona w 2 stożki wyciskające: jeden mniejszy (C) do cytryn, inny większy (B) do pomarańczy lub grejfrutów, do zastosowania na stożku o mniejszych wymiarach, powodując zgodność nacięć ze skrzydełkami stożka mniejszego.

- Ustawić odpowiedni pojemnik pod dziobkiem. Podczas wyciskania owoców dziobek musi być trzymany w niskiej pozycji, aby umożliwić w ten sposób wypłynięcie płynu; po zakończeniu wyciskania dziobek musi być podniesiony w taki sposób, że pozostały sok nie wypłynie. (Rys.5). Pociąć owoce do wyciskania. Wziąć połowę owocu i wykonać jego lekkie naciśnięcie na stożku wyciskającym. Silnik rozpocznie automatycznie funkcjonować, powodując ściekanie soku bezpośrednio do pojemnika, natomiast nasiona i pulpa pozostaną w filtrze. Silnik może obracać się w dwóch odmiennych kierunkach w sposób przypadkowy. Kiedy cały sok zostanie wyciśnięty, należy przewnać naciskanie owocu na stożek wyciskający, dzięki temu silnik zatrzyma się automatycznie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia, należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka prądu.

Nie zanurzać nigdy korpusu urządzenia i przewodu zasilającego z wtyczką do wody lub innych płynów.

Stożek wyciskający, filtr, kanalik i pokrywka mogą być zmywane w letniej wodzie z mydłem, lub w zmywarce na górnym poziomie.

Dla ustawienia przyrządu, raz połączonogo, należy włożyć pokrywkę (A) ponad stożkami wyciskającymi (B-C), w taki sposób, że odpowiednie oznaczenie blokady ustawi się dokładnie nad dwoma nacięciami zaznaczonymi na kanaliku.(E) (Rys.6).

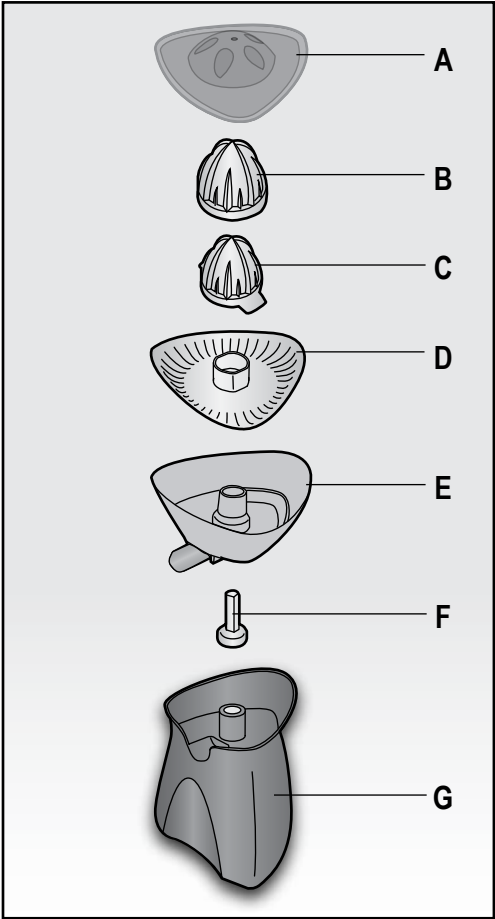


Fig. 1

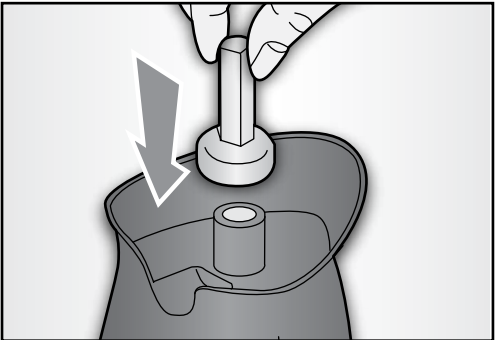


Fig. 2

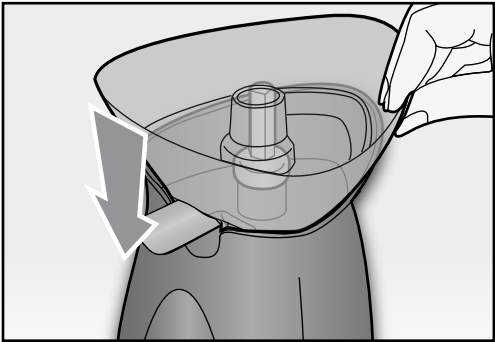


Fig. 3

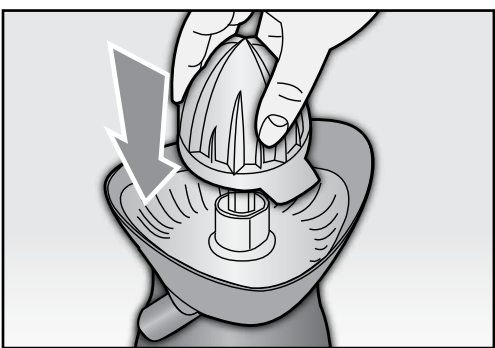


Fig. 4

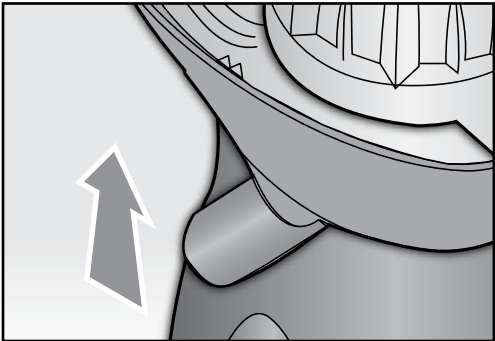


Fig. 5

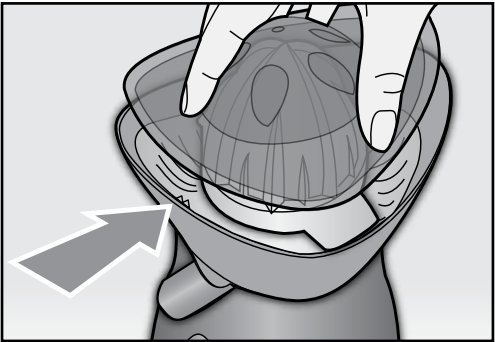


Fig. 6

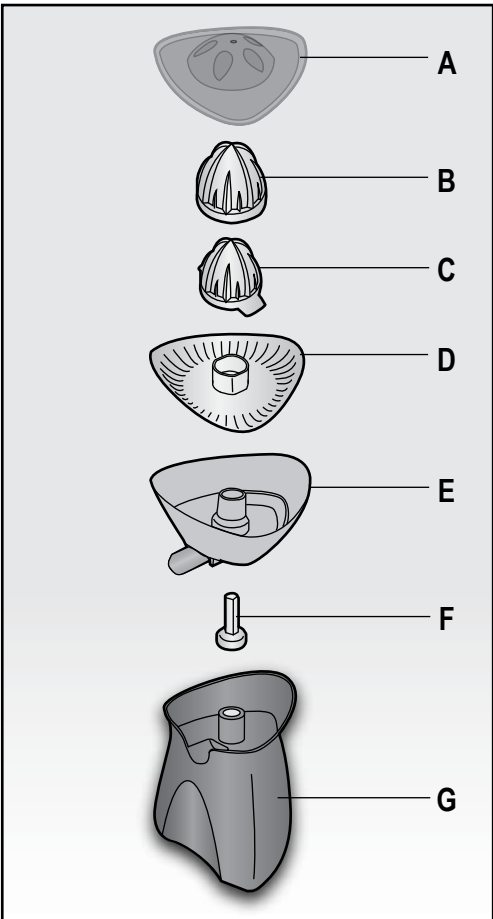


Fig. 1

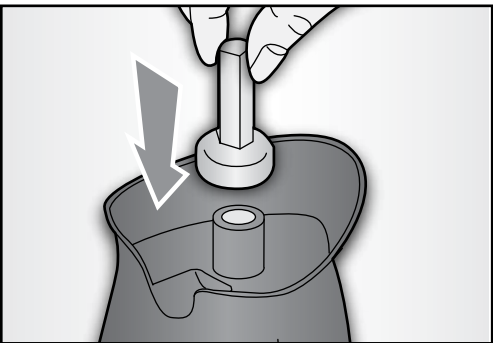


Fig. 2

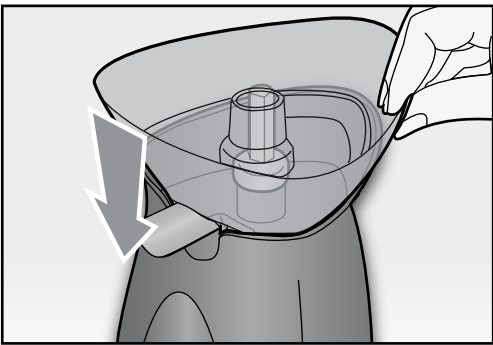


Fig. 3

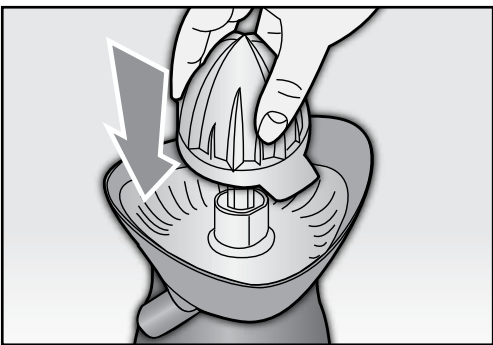


Fig. 4

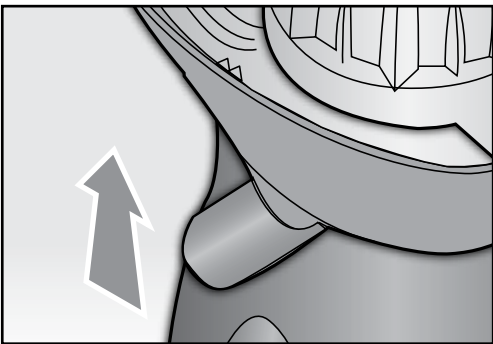


Fig. 5

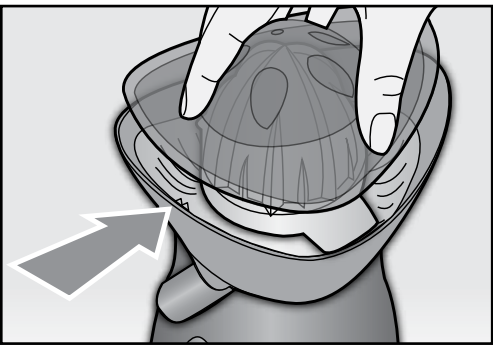
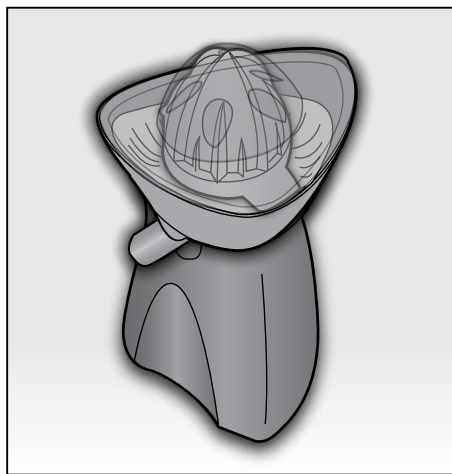


Fig. 6



Sapcentrifuge
Αποχυμωτή
Sokowirówka
Соковыжималка
عصير مستخرج

اقطع الموالح المطلوب عصرها. خذ نصف ثمرة الفاكهة واضغط عليها بخفة فوق مخروط العصر. سوف يعمل المحرك أوتوماتيكياً، ويقوم بإنزال العصير مباشرة داخل الوعاء، بينما تبقى البذور ولُب الثمرة في الفلتر. يمكن للمحرك أن يدور في اتجاهي الدوران بطريقة غير منتظمة. بعد الحصول على العصير بالكامل، قم بإيقاف الضغط على الفاكهة فوق مخروط العصر؛ بهذه الطريقة سوف يتوقف المتحرك أوتوماتيكياً.

التنظيف والصيانة

قبل القيام بتنظيف الجهاز، افصل القابس عن مأخذ التيار.

لا تقم أبداً بجمع الجهاز وكابل التغذية والقابس في الماء أو أية سوائل أخرى.

يمكن غسل مخروط العصر، الفلتر، وحدة الدفع والغطاء بالماء الفاتر والصابون، أو في غسالة الأطباق، بوضعها على الرف العلوي.

لوضع الجهاز في مكانه، بعد تجميعه، ضع الغطاء (A) على مخروطي العصر (B - C)، بحيث تدخل علامة الإغلاق بشكل ممتاز على الفتحتين الموجودتين على وحدة الدفع (E) (الشكل ٦).

٩ تأكدوا من أن تكون ايديكم دوماً غير مميلة قبل إستعمال الجهاز أو قبل لمس مفاتيح التحكم الموجودة فوق سطحية الجهاز أو قبل لمس سواء الفيشة أو روابط التغذية الكهربائيّة. ١٠ حتى تتجنب ارتفاع درجة حرارة الجهاز لا تضغط بصورة متواصلة ولفترة طويلة على مخروط العصر و لا تجعله يعمل أكثر من ٣٠ ثانية متتابة لفترة أقصاها ١٠ دقائق. قم بمنح الجهاز فترة راحة في العمليات التي تستمر مدة طويلة.

١١ قم دائماً بنزع قابس التيار الكهربى عندما لا يكون الجهاز في حالة استخدام و قبل تنظيفه.

١٢ قوموا بإستعمال قطعة قمائش رطبة لتنظيف هذه الاجزاء و العناصر من الجهاز.

١٣ لنزع الفيشة من عن المقبس قوموا بمسكها بحزم من القرب و لا يجب عليكم ابدأ سحبها من عن بعد.

١٤ تجنبوا إستعمال الجهاز في حالة وجود عطب أو ضرر بالفيشة أو بالسلك الكهربائي أو بالجهاز نفسه، بل في هذه الحالة يجب عليكم حمله الى اقرب مركز صيانة مرخص.

١٥ في حالة وجود ضرر أو عطب بالسلك الكهربائي، يجب ان يتم إستبداله من قبل الشركة المصنعة أو من قبل مركز الرعاية الفنية التابعة لها، أو على أية حال من قبل فني مؤهل و ذلك لتفادي حدوث أو وقوع اي خطر.

١٦ تم تصنيع الجهاز لإستعمال منزلي فقط و لذا يجب عدم إستعماله في إطار صناعي أو تجاري.

١٧ اي تعديلات غير مرخصة من الشركة المصنعة يخضع لها الجهاز لها ان تشكل خطر على المستخدم و تبطل فاعلية الضمان.

١٨ في حالة اردتم التخلص من الجهاز، ننصح اولاً بجعله غير قادر على العمل من خلال نزع السلك الكهربائي، ثانياً ننصح ب فك الاجزاء التي لها ان تشكل خطر على الأطفال و الذين من الممكن ان يستعملوا الجهاز أو احدى مكوناته للعب و اللهو.

١٩ من الممكن ان تشكل مواد التغليف خطر على الأطفال اذا ما تم تركها بمتناولهم.

قوموا بالاحتفاظ بهذه التعليمات

تُعد عصارة الموالح أداة مساعدة لا يمكن الاستغناء عنها في المطبخ حيث أنها تجمع بين الشكل اللطيف وعملية الاستخدام:

- سهلة الاستخدام، بفضل التشغيل بالضغط واتجاه الدوران المزدوج.
- مثالية لعصر البرتقال والجريب فروت، وأيضاً الليمون بفضل مخروطي العصر.
- عملية بفضل فوهة منع تساقط القطرات والزوائد الصغيرة الخاصة بعصر لُب الفاكهة والتي تسمح بالحصول على عصير لذيذ المذاق.

وصف الجهاز (الشكل ١)

- A غطاء
- B مخروط العصر الكبير
- C مخروط العصر الصغير
- D فلتر
- E وحدة دفع مزودة بفوهة لمنع تساقط القطرات
- F محور دوار
- G جسم الجهاز

تعليمات الاستخدام

- قبل توصيل الجهاز في مأخذ التيار الكهربائي تأكد أن فولت الشبكة يناسب ما هو محدد على بطاقة البيانات الفنية الموجودة في الجزء السفلي للجهاز.
- ضع المحور الدوار (F) في الثقب الموجود على القاعدة العلوية لجسم الجهاز (G) (الشكل ٢).
- أدخل وحدة الدفع (E) بحيث يتم تعشيق الثقب الأوسط الخاص بها في المحور (F) ويتم إدخال الفوهة في الموضع الموجود على جسم الجهاز (الشكل ٣).
- أدخل الفلتر (D) على وحدة الدفع (E) ثم ضع مخروط العصر على المحور (F) (الشكل ٤).
- عصارة الموالح مزودة بعدد ٢ مخروط للعصر: مخروط صغير (C) لعصر الليمون، والآخر الأكبر حجماً (B) للبرتقال أو الجريب فروت، يتم تركيبه على المخروط ذو الأبعاد الأصغر، بالتقابل مع الفجوات ذات الزوائد الخاصة بالمخروط الصغير.
- ضع وعاء مناسب تحت الفوهة. عند عصر الموالح يجب إبقاء الفوهة منخفضة للسماح بهذه الطريقة بخروج السائل؛ عند انتهاء عملية العصر يمكن رفع الفوهة بحيث لا يخرج السائل المتبقى (الشكل ٥).

كونوس، فلتر، ёмкость и крышку можно мыть в тёплой воде с мылом или на верхней полке посудомоечной машины.

Собрать прибор и поместить крышку (А) сверху конусов (В-С) таким образом, чтобы блокирующий выступ оказался точно над двумя отметками, имеющимися на ёмкости (Е) (Рис. 6).

Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wkyrabcdefg,

где wk – неделя производства

yr – год производства

abcdefg – серийный номер изделия

Соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования, утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №768 от 16 августа 2011 года ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №879 от 9 декабря 2011 года Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

220-240В~ - 50/60Гц - 2500Вт - Класс II – IPX0
Сделано в Китае

Импортер: ООО «Медиатех»,
Юридический адрес:127006, город Москва, улица Садовая-Триумфальная, дом 16, строение 3, ПОМ. I, КОМ 2
Фактический адрес:119048, г. Москва, ул. Усачева, д.29, корпус 3, пом.II, ком.3

Изготовитель: De' Longhi Appliances Srl
/«Делонги Апплаенсис СРЛ» Адрес: 50013 Италия, Флоренция, Кампи Бизенцио, Виа С. Куирико 300.

Список организаций, уполномоченных изготовителем на работу с претензиями потребителей и сервисным обслуживанием, размещен на сайте: <http://www.ariete.net/ru/assistance>
Горячая линия Ariete +7915165611

Товар поставляется в собранном виде, специальных требований к перевозке и хранению не установлено.
Утилизировать в соответствии с законодательством места реализации.

Гарантийный срок 2 года. Срок службы изделия 2 года.

Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

AR

تنبيهات مهمة

اقرأ هذه التعليمات قبل الاستخدام

يجب التقيد ببعض الإحتياطات أثناء إستعمال المواد الكهربائيّة و منها ما يلي:

- ١ تأكدوا من ان خصائص الجهاز توافق مواصفات شبكة الكهرباء بمنزلكم من ناحية قوة الجهد.
- ٢ تقادوا ترك الجهاز من دون مراقبة و هو لا يزال متصل بالتيار الكهربائي بل يجب عليكم فصله عن التيار بعد كل إستعمال.
- ٣ إن هذا الجهاز غير معد للاستخدام بواسطة الأشخاص ذوي القدرات الجسدية والعقلية والنفسية المحدودة (بما في ذلك الأطفال). المستخدمين الذين نقصهم الخبرة والمعرفة بالجهاز والذين لا يعرفون إرشادات الاستخدام يجب أن يتم مراقبتهم بواسطة شخص مسئول عن سلامتهم.
- ٤ يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- ٥ لا تضعوا الجهاز فوق أو بالقرب من مصادر الحرارة.
- ٦ قوموا بوضع الجهاز فوق سطحية ثابتة و منبسطة أثناء الإستعمال.
- ٧ لا تتركوا الجهاز عرضة العوامل الطبيعية (المطر و الشمس الخ..).
- ٨ تجنبوا تلامس السلك الكهربائي بسطحيات ساخنة.

16 Прибор предназначен ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ и не должен использоваться в производственных или коммерческих целях.

17 Вносимые изменения в прибор, если они чётко не указаны производителем, могут привести к потере безопасности и гарантии его эксплуата-ции со стороны потребителя.

18 В случае если Вы решили выбросить этот прибор, рекомендуется перерезать электрический провод для невозможности его дальнейшего использования. Рекомендуется также обезвредить те части прибора, которые могут представлять опасность, в случае их использования детьми для своих игр.

19 Составные части упаковки не должны оставаться в местах, доступных для детей, так как они могут представлять источник опасности.

СОХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИЮ

Объединяя в себе оригинальный дизайн и практичность, соковыжималка для citrusовых плодов станет незаменимым помощником на кухне:

- она проста в использовании благодаря функции включения при нажатии конуса и вращению в двух направлениях;
- она идеальна как для отжима сока из апельсинов и грейпфрутов, так и из лимонов, благодаря двум конусам разного диаметра.;
- она практична, так как имеет носик и регуляторы для мякоти, которые позволяют получить вкусные соки.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (Рис. 1)

- A Крышка
- B Большой конус для отжима
- C Малый конус для отжима
- D Фильтр
- E Ёмкость с носиком
- F Вращающаяся ось
- G Корпус прибора

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Прежде чем включать прибор в электрическую сеть, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, которое указано на табличке с номинальными данными. Она находится в нижней части прибора.
- Установить вращающуюся ось (F) в отверстие, которое находится на верхней части корпуса прибора (G) (Рис. 2).
- Установить ёмкость (E) таким образом, чтобы её центральное отверстие встало на ось (F), а носик оказался в углублении корпуса прибора (Рис. 3).
- Установить фильтр (D) внутри ёмкости (E), и поставить конус на ось (F) (Рис. 4).
- К соковыжималке прилагаются 2 конуса: малый (C) - для лимонов и большой (B) - для апельсинов и грейпфрутов. Последний надевается на конус меньшего диаметра. При этом необходимо совместить отверстия с выступами малого конуса.
- Поставить под носик подходящую ёмкость. При отжиме сока из citrusовых плодов носик должен быть направлен вниз, чтобы дать возможность соку сливаться. После окончания отжима носик можно поднять, чтобы оставший сок не проливался (Рис.5). Разрезать citrusовые плоды. Взять одну половинку и осторожно нажать ею на конус. Мотор включится автоматически, сок будет сливаться внутрь ёмкости, а косточки и мякоть останутся на фильтре. Мотор может независимо вращаться в одну или в другую сторону. Как только весь сок будет отжат, прекратите нажим на конус. При этом мотор остановится автоматически.

ЧИСТКА И УХОД

Прежде чем приступить к чистке прибора, необходимо отсоединить вилку провода от электрической сети.

Никогда не погружать корпус прибора и вилку с электрическим проводом в воду или другие жидкости.

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ

Используя электрические приборы необходимо выполнять следующие меры предосторожности:

- 1 Убедитесь в том, что напряжение прибора совпадает с напряжением Вашей электрической сети.
- 2 Не оставляйте без присмотра включённый в электрическую сеть прибор; отключайте его после каждого использования.
- 3 Этот прибор не должен использоваться лицами (включая детей), имеющими физические или умственные недостатки. Пользователи, которые не имеют опыта работы с этим прибором и которым не были даны инструкции относительно его использования, могут выполнять действия только под строгим контролем лица, ответственного за их безопасность.
- 4 Необходимо следить за детьми и не разрешать им играть с этим прибором.
- 5 Не ставьте прибор вблизи источников отопления или на их поверхности.
- 6 При эксплуатации ставить прибор только на горизонтальные и устойчивые поверхности.
- 7 Не оставляйте прибор под воздействием атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.).
- 8 Электрический провод не должен касаться горячих поверхностей.
- 9 Необходимо тщательно высушить руки, прежде чем нажимать и регулировать кнопки прибора и дотрагиваться до вилки провода и электрических деталей.
- 10 Во избежание перегрева мотора не нажимать с силой на конус и не работать с прибором более 30 секунд подряд. Максимальное время работы с прибором составляет 10 минут. Необходимо прерывать работу прибора при более длительных операциях.
- 11 Всегда отсоединяйте вилку провода от электрической розетки, если прибор не используется, и прежде чем приступить к его чистке.
- 12 НИКОГДА НЕ ПОГРУЖАТЬ КОРПУС МОТОРА, ЭЛЕКТРИЧЕСКУЮ ВИЛКУ И ПРОВОД В ВОДУ ИЛИ ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ. ДЛЯ ИХ ОЧИСТКИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ВЛАЖНУЮ ТКАНЬ.
- 13 При отсоединении от электрической розетки брать руками непосредственно за штепсель. Никогда не тянуть за провод для того, чтобы вытащить его.
- 14 Не используйте прибор в случае, если электрический провод или вилка повреждены, или же сам прибор испорчен. В этом случае обратитесь в ближайший Специализированный Сервисный Центр.
- 15 Если электрический провод повреждён, он должен быть заменён Производителем или его Сервисным Центром, или же другим лицом, имеющим должную квалификацию, во избежание любого типа риска.